

A.L. 126 ta' l-2004**ATT DWAR L-GHAJNUNA FINANZJARJA
LILL-INDUSTRIJI TAL-BIEDJA U TAS-SAJD
(KAP. 146)****Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Aġenzija ta' Pagamenti, 2004**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 7 ta' l-Att dwar l-Ghajjnuna Finanzjarja lill-Industriji tal-Biedja u tas-Sajd, il-Ministru ghall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, flimkien mal-Ministru tal-Finanzi u l-Affarijiet Ekonomiċi ghamel ir-regolamenti li ġejjin:

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2004 Titolu.
dwar l-Aġenzija ta' Pagamenti.

2. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta ta' l-kliem Tifsir.
ma tkunx tehtieg xort' ohra -

“l-Aġenzija” tfisser l-entità stabbilita taht ir-regolament 3
ta' dawn ir-regolamenti;

“applikant” tfisser kull persuna involuta fl-industrija ta' l-
agrikoltura jew tas-sajd u persuni li jixtiequ jkunu hekk involuti
billi jaghmlu applikazzjon ghall-ghajjnuna taht dan l-Att;

“applikazzjoni ghall-ghajjnuna” tfisser kull applikazzjoni
ghall-ghajjnuna taht l-iskemi ghall-ghajjnuna;

“l-Att” tfisser l-Att dwar L-Ghajjnuna Finanzjarja lill-
Industriji tal-Biedja u tas-Sajd;

“awtorità kompetenti” tfisser dik l-awtorità kif stabbilita
mill-Ministru, ghall-akkreditazzjoni ta' l-Aġenzija ta'
Pagamenti skond il-kriterji ghall-akkreditazzjoni preskritti fl-
anness 1 ta' dawn ir-regolamenti;

“bankieri ta' l-aġenzija” tfisser l-aġenzija bankarja li l-
Ministru jkun innomina, minn żmien ghall-żmien, permezz ta'
avviż fil-Gazzetta;

“*data*” ghandha l-istess tifsira bhalma ghandha taht l-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u transazzjonijiet Eletroniċi;

“Direttorat ta’ l-Awditjar Intern u Investigazzjonijiet” tfisser id-direttorat imwaqqaf bit-Taqsima IV ta’ l-Att dwar Awditjar Intern u Investigazzjonijiet Finanzjarji.

“Fond” jew “FAEGG” tfisser Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG);

“istituzzjoni li tikkwalifika kif imiss” tfisser korp li jkollu liċenzja skond l-Artikolu 3 ta’ l-Att dwar Istituzzjonijiet Finanzjarji;

“korp li jiċċertifika” tfisser dik l-unità fid-Direttorat ta’ l-Awditjar Intern u Investigazzjonijiet li ghandha l-funzjoni li twettaq il-verifiki ta’ l-aġenzija skond l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95;

“Regolament tal-Kummissjoni 1663/95” tfisser ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1663/95 tas-7 ta’ Lulju 1995 li jippreskrivi l-proċedura dettaljata ghal-*clearance* tal-kontijiet tas-Sezzjoni tal-Garanzija ta’ l-FAEGG

“Regolament tal-Kummissjoni 2419/01” tfisser ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001 tal-11 ta’ Diċembru 2001 li jippreskrivi regoli dettaljati ghall-applikazzjoni tas-sistema ta’ amministrazzjoni integrata u kontroll ghal ċerti skemi ta’ ghajnuna tal-Komunità li ġew stabbiliti permezz tar-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 3508/92;

“Sistema ta’ Amministrazzjoni Integrata u Kontroll” jew “SAIK” tfisser is-sistema deskritta fl-Anness 2 ta’ dawn ir-regolamenti;

“skema ta’ ghajnuna” tfisser skema li l-Ministru ghandu, minn żmien ghal żmien, jindika permezz ta’ avviż fil-Gazzetta u li tahta persuna tista’ tapplika ghal ghajnuna b’konnessjoni ma’ l-industriji tal-biedja u tas-sajd;

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli ghall-Agrikoltura jew il-Ministru responsabbli ghas-Sajd, hekk kif ikun il-każ, u l-Ministeru ghandu jkun interpretat b’dak il-mod;

“uffiċjal awtorizzat” tfisser kull uffiċjal pubbliku assenjat biex jaqdi d-dmirijiet ta’ l-Aġenzija ta’ Pagamenti.

3. (1) Qeghda b’dan titwaqqaf Aġenzija ta’ Pagamenti, li għandha jkollha l-funzjonijiet imnizzla f’dawn ir-regolamenti. Twaqqif ta’ l-Aġenzija ta’ Pagamenti.

(2) L-Aġenzija ta’ Pagamenti ma għandhiex tibda l-funzjonijiet tagħha sakemm tkun akkreditata skond il-kriterji preskritti fl-Anness 1 ma’ dawn ir-regolamenti mill-awtorità kompetenti u sakemm avviż ta’ din l-akkreditazzjoni jkun ġie pubblikat fil-Gazzetta, u lanqas ma għandha tkompli tagħmel il-funzjonijiet tagħha jekk l-akkreditazzjoni tagħha tiġi rtirata mill-awtorità kompetenti.

(3) L-Aġenzija ta’ Pagamenti għandu jkollha dawn it-tlett funzjonijiet li ġejjin:

(a) l-awtorizzazzjoni ta’ pagamenti mill-iskema ta’ għajjnuna u li tiddeċidi l-ammonti li għandhom jithallsu lill-applikanti bi qbil ma’ l-iskemi ta’ għajjnuna;

(b) l-eżekuzzjoni ta’ pagamenti mill-iskemi ta’ għajjnuna billi jingħataw istruzzjonijiet lill-bankieri ta’ l-Aġenzija, jew lill-uffiċju ta’ pagamenti tal-gvern, meta jkun iktar addattat, sabiex jithallas l-ammont awtorizzat lill-applikant jew lil persuna inkarigata minnu; u

(ċ) li tiehu hsieb il-kontijiet tal-pagamenti magħmula skond l-iskema imma inkluż l-irreġstrar tal-pagamenti fil-kotba tal-kontijiet separati ta’ l-Aġenzija dwar l-infiq ta’ l-FAEGG u li tipprepara u tibgħat sommarji perjodiċi ta’ nfiq, inklużi d-dikjarazzjoniet ta’ kull xahar u dawk annwali lill-Komunitajiet Ewropej.

(4) Barra minn hekk, l-Aġenzija għandha tipprovdi żewġ servizzi li huma b’mod partikolari:

(a) servizz intern ta’ verifika, li għandu l-funzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 (i) ta’ l-Anness mar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

(b) servizz ta’ kontroll tekniku, li għandu l-funzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 (ii) ta’ l-Anness mar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

(5) (a) Il-Ministru responsabbli għall-Agrikoltura u s-Sajd għandu jassenja uffiċjal mill-Ministeru biex ikun il-*Manager* ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti.

(b) Il-*Manager* ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti għandu jkun responsabbli għall-amministrazzjoni minn jum għal jum ta' l-Aġenzija.

(c) Il-*Manager* għandu ikun assistit minn dawk l-uffiċjali awtorizzati hekk kif jistghu jkunu assenjati mill-Aġenzija ta' Pagamenti.

Il-Funzjonijiet tal-korp li jiċċertifika.

4. Il-korp li jiċċertifika għandu jkun responsabbli għall-ikkontrollar, l-iċċekkjar u għar-rappurtar tal-kontijiet verifikati u sistemi għall-kontroll intern ta' l-Aġenzija skond ma hemm provdut fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

L-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tiddelega l-funzjoni ta' awtorizzazzjoni eċċ.

5. (1) L-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tiddelega l-funzjoni ta' awtorizzazzjoni jew is-servizz ta' kontroll tekniku tagħha kemm il darba dik id-delega ssir bi qbil mal-proċeduri stipulati fil-paragrafu 4 ta' l-Anness mar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

(2) Fejn ikun hemm skema li tipprovdi li applikazzjonijiet u pagamenti awtorizzati b'konnessjoni ma' dan għandhom jiġu regolati minn sistema ta' amministrazzjoni integrata u kontroll, għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet rilevanti tar-Regoli tas-Sistema ta' Amministrazzjoni Integrata u Kontroll li jinsabu fl-Anness ma' dawn ir-Regolamenti .

Is-Servizz intern ta' verifika.

6. (1) Is-servizz intern ta' verifika għandu jipprovdi verifiki indipendenti u imparzjali għall-Aġenzija.

(2) Il-funzjonijiet tas-servizz intern ta' verifika għandhom ikunu:

(i) li jiżgura li l-kontroll intern ta' l-Aġenzija jopera b'mod effettiv;

(ii) li jiżgura li l-kontijiet isiru bir-reqqa, fl-intier tagħhom u puntwalment;

(iii) li jivverifika li l-proċeduri adottati mill-Aġenzija huma adegwati biex jiżguraw qbil mar-regolamenti tal-Komunità;

(iv) li jiżgura li x-xogħol ikun magħmul bi qbil ma' livelli aċċettati internazzjonalment;

(v) li jiġi reġistrat ix-xogħol kollu u jiġu pprovduti rapporti u rakommandazzjonijiet lil min imexxi l-Aġenzija;

(vi) li jiżgura li l-pjanijiet ta' verifika u r-rapporti huma disponibbli lill-korp li jiċċertifika u lill-uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea;

(vii) li jfassal pjanijiet ta' verifika għal perjodu li ma jkunx ta' iżjed minn hames snin li jiżguraw li l-oqsma sinifikanti kollha, inklużi d-dipartimenti responsabbli għall-awtorizzazzjoni, jkunu koperti.

7. L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tkun responsabbli għall-awtorizzazzjoni u l-implimentazzjoni ta' pagamenti u l-aġġornament tar-registru tal-kontijiet inkwistjoni. L-awtorizzazzjoni ta' pagamenti.

8. (1) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha timplimenta proċeduri li jiżguraw li l-pagamenti jsiru direttament lill-applikanti, fil-kont bankarju tagħhom jew lill-persuna inkarigata minnhom: Proċedura ta' Implementazzjoni.

Iżda, l-persuni inkarigati jistgħu jiġu nominati bil-miktub u ma jistgħux ikunu hekk nominati permezz ta' mezzi elettronici.

(2) Il-proċeduri ta' implimentazzjoni għandhom jiżguraw illi jintlew id-dikjarazzjonijiet ta' kull xahar u dawk annwali b'mod eżatt u puntwali u li kull żball jew ommissjoni huma misjuba u kkoreġuti b'mod partikolari permezz ta' kontrolli u tqabbil mwettqin b'intervalli li ma jkunux ta' iżjed minn tlett xhur.

(3) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tirrikonoxxi l-ammonti li jkunu għad irridu jithallsu lill-FAEGG u għandha tirreġistrahom skond il-proċeduri preskritti fir-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

9. Meta l-applikazzjonijiet jiġu proċessati permezz ta' sistema kompjuterizzata, b'żieda mal-miżuri li l-Ministru jista' jordna li jittiehdu, l-aċċess għas-sistema kompjuterizzata għandu jkun protett u kontrollat b'tali mod illi: Protezzjoni ta' sistemi kompjuterizzati.

(i) l-informazzjoni kollha inserita fis-sistema tkun validata kif imiss biex jiġi żgurat li jinstabu żbalji ta' l-*input* u dawn jiġu korretti;

(ii) l-ebda *data* ma ghandha tiddahhal, tigi modifikata jew validata hlief minn uffiċjali awtorizzati;

(iii) meta dokumenti relatati ma' l-applikazzjonijiet awtorizzati huma miżmumin minn korpijiet ohra hekk kif hemm pprovdut fir-regolament 5(1), il-proċeduri ghandhom japplikaw b'tali mod li l-aċċess ghalihom ikun provdut lill-uffiċjal ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti li tkun qed tittratta l-applikazzjoni, is-servizz intern ta' verifika ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti, il-korp li jiċċertifika u l-uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea;

Pagamenti bil-quddiem.

10. Meta l-iskemi ta' ghajjnuna jippermettu li jsiru pagamenti bil-quddiem, dawn il-pagamenti ghandhom ikunu identifikati fir-registri tal-kontijiet, u r-rifużjonijiet kollha ghandhom ikunu garantiti minn istituzzjonijiet kwalifikati kif imiss, il-pagamenti bil-quddiem approvati fit-termini taż-żmien imposti, u dawk li ma żammewx mat-termini taż-żmien għall-approvazzjoni ghandhom jiġu identifikati minnufih u l-garanziji tagħhom ghandhom jinżammu minnufih u l-approvazzjoni ta' pagamenti bil-quddiem tkun soġġetta għall-istess kontrolli mill-uffiċjali awtorizzati, bl-istess mod bħalma jsir għall-pagamenti.

Gbir ta' djun.

11. Minghajr preġudizzju għar-regolament 8(3) ta' dawn ir-regolamenti, l-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tiddelega x-xogħol tal-ġbir ta' l-ammonti dovuti lis-sezzjoni tal-Garanzija ta' l-FAEGG skond ir-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

L-iproċessar ta' l-applikazzjonijiet għandu jsir bil-heffa mil-Aġenzija.

12. L-Aġenzija ta' Pagamenti ghandha tiżgura li l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna jiġu pproċessati kemm jista' jkun malajr.

Bord għar-risolviment ta' tilwim.

13. (1) Kull tilwima dwar l-applikazzjonijiet magħmula lill-Aġenzija ta' Pagamenti ghandha tigi riferita lill-bord intern għar-risolviment ta' kontroversji, imwaqqaf bis-subregolament (2) ta' dan ir-regolament.

(2) Għandu jkun hemm Bord magħmul minn president, li jkun persuna li ghandha *warrant* biex teżercita avukat u li jkollha mhux inqas minn tliet snin esperjenza fis-settur agrikolu, u żewġ membri ohra, li jkollhom mhux inqas minn sena esperjenza fis-settur agrikolu.

(3) Il-proċeduri tal-Bord ghandhom jiġu regolati skond il-proċedura pubblikati mill-Ministru b'avviż fil-Gazetta;

(4) Id-deċiżjonijiet tal-Bord għandhom ikunu finali u jista' jkun hemm appell minnhom quddiem Qorti ta' l-Appell (Ġurisdiżzjoni Inferjuri) kostitwita skond l-artikolu 41(6) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċeduri Ċivili, minn dawk id-deċiżjonijiet fuq punti ta' liġi biss kif deċiżi mill-Bord fid-deċiżjonijiet tiegħu, permezz ta' rikors li jkun ippreżentat fir-reġistru ta' dik il-Qorti fi żmien għaxart ijiem mid-*data* tad-deċiżjoni tal-Bord. Ir-rikors għandu jiġi notifikat lill-Aġenzija ta' Pagamenti li għandha tippreżenta r-risposta tagħha fi żmien għaxart ijiem minn din in-notifika.

Jirrevoka A.L. 62
ta' l-2004.

14. Ir-Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Aġenzija ta' Pagamenti, huma b'dawn revokati.

ANNEX 1

KRITERJI GHALL-AKKREDITAZZJONI TA' L-AĠENZIA TA' PAGAMENTI

1. L-awtorità kompetenti għandha tikkonsisti fi tlieta jew iktar membri responsabbli għal verifika fl-Uffiċju tar-Revizjoni tal-Ministeru responsabbli għall-Agricoltura, nominati mill-Ministru responsabbli għall-Agricoltura li għandu jinnomina wiehed minn dawn il-membri bħala *chairman*, li għandha tkun l-awtorità responsabbli għall-ghoti jew l-irtirar ta' l-akkreditazzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti.

2. (1) L-akkreditazzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tkun soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Ministru u l-awtorità kompetenti għandha tkun informata dwar din l-akkreditazzjoni.

(2) Fl-eżerċizzju tal-funzjoni tagħha li takkredita l-Aġenzija ta' Pagamenti, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-Aġenzija ta' Pagamenti timxi skond il-kriterji mwaqqfin fir-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95 u dawk il-Linji Gwida li jistgħu jinharġu f'dan ir-rigward mill-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea.

(3) B'mod partikolari, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura illi l-Aġenzija ta' Pagamenti tkun waqqfet sistemi adegwati għall:

- i. l-arranġamenti ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-applikazzjonijiet
- ii. l-arranġamenti ta' l-eżekuzzjoni ta' pagamenti;
- iii. il-protezzjoni tat-Teżor;

- iv. is-sigurtà tas-sistema tal-kompjuter;
- v. iż-żamma tar-registri tal-kontijiet, id-diviżjoni ta' dmirijiet u;
- vi. l-adegwatezza ta' kontrolli interni u esterni fejn dawn jikkoncernaw l-operazzjonijiet mis-Settur tal-Garanziji ta' l-FAEGG.

(4) Il-Ministru ghandu jipprovdi lill-awtorità kompetenti bid-dokumenti li ġejjin:-

i. Att formali li jikkonforma mar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95, li jippreskrivi is-setgħat, l-obbligi u r-responsabbiltajiet u l-istrutturi amministrattivi ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti;

ii. Il-protokolli formali kollha dwar il-funzjonijiet delegati bi qbil mal-paragrafu 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95 u dawk il-Linji Gwida li jistghu jinharġu f'dan ir-rigward mill-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea. Dawn il-protokolli ghandhom jigu ffirmati mill-*Manager* tal-Aġenzija ta' Pagamenti, kif ukoll mill-entitajiet rispettivi li lilhom gew delegati dawn l-operazzjonijiet kif inhu mitlub skond il-linja direttiva Nru 9 tal-Kummissjoni Ewropea.

iii. Garanzija bil-miktub li s-servizzi ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti li gew delegati ghandhom joperaw bi qbil mal-partijiet relevanti tar-Regolament 1663/95, b'mod partikolari fir-rigward tas-separazzjoni tal-funzjonijiet, l-użu ta' *check lists*, il-proċeduri u kontrolli amministrattivi u l-ispezzjonijiet;

iv. Rapport bil-miktub ta' l-amministrazzjoni u l-kondizzjonijiet tal-kontijiet u dawk adottati biex jipproteġu l-interessi tal-Komunità fir-rigward tal-pagamenti bil quddiem, garanziji akkwistati, *intervention stocks* u l-ammonti li ghandhom jingħataw lill-Fond tal-Garanzija ta' l-FAEGG;

v. Il-manwal tal-proċedura għall-aċċess għas-sistema kompjuterizzata għall-pagamenti ta' applikazzjonijiet li tippreskrivi li l-aċċess għas-sistema kompjuterizzata għandha tkun protteta u li l-*passwords* jinbidlu regolarment sabiex ma jkunx hemm użu hażin. Barra minn hekk, fil-manwal għandu jitniżżel illi s-sistema kompjuterizzata għandha tkun protetta minn aċċess mhux awtorizzat permezz ta' kontrolli fiżiċi u l-kopji għandhom jinżammu f'post separat u l-bogħod mill-periklu u għandu jsir *back up* tad-*data* pprovduta mill-Uffiċċju tar-Revizjoni tal-Kontijiet ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti bi qbil

mal-Linji Gwida li jistghu jinharġu f'dan ir-rigward mill-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea;

vi. Il-miżuri, bil-miktub, adottati sabiex jiġu evitati konflitti ta' interessi li jistghu jqumu fir-rigward ta' ċerti responsabbiltajiet fl-Aġenzija ta' Pagamenti, b'mod partikolari dawk li jirreferu għall-awtorizzazzjoni, eżekuzzjoni ta' pagamenti u għal funzjoni tal-kontabilità ta' pagamenti.

(5) Barra minn hekk, l-Awtorità Kompetenti għandha tiżgura li l-pagamenti magħmula mill-Aġenzija ta' Pagamenti huma magħmula biss lill-applikant jew lill-kont bankarju jew lil persuna inkarigata mill-applikant; li l-proċedura amministrattiva għall-pagamenti bil-quddiem għandha tkun identifikata fir-reġistri tal-kontabilità, u l-proċedura għandha tkun adottata sabiex tiżgura li l-garanziji huma akkwistati biss minn istituzzjoni finanzjarja approvata mill-awtoritajiet xierqa; u li l-garanzija pprovduti huma applikati matul il-proċess u li jkunu jikkwalifikaw mal-htigijiet ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti.

(6) L-awtorità kompetenti għandha tivverifika l-htigijiet kollha tas-Sistema ta' Amministrazzjoni Integrata u Kontroll u li l-htigijiet ta' kontabilità huma sodisfaċenti b'referenza partikolari għall-htigijiet li ġejjin:-

i. id-*databases* kompjuterizzatti għandhom jirreġistraw id-*data* akkwistata mill-applikazzjonijiet ta' għajuna għal kull raba' sabiex tkun tista' issir konsultazzjoni diretta u immedjata;

ii. il-kontrolli amministrattivi tas-SAIK għandhom jiżguraw li l-għajnuna tiġi kalkolata kif imiss u li l-pagamenti ma jsirux darbtejn;

iii. l-identifikazzjoni tar-raba' għandha ssir jew permezz ta' mapep tar-reġistru ta' l-artijiet jew b'referenzi kartografiċi ohrajn, ritratti mehudin mill-ajru, ritratti mehudin permezz ta' satellita, jew referenzi ohrajn ta' għajnuna ekwivalenti;

iv. l-awtorità kompetenti għandha tivverifika li l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha ir-riżorsi umani neċessarji għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' annimali, fejn tali verifikazzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-kwalità tad-*data* bażika (sistema ta' identifikazzjoni abbażi ta' ittri alfabetiċi u numri alfanumeriċi tar-raba' u annimali bovini), l-informazzjoni li wiehed jista' jagħmel użu minnha fl-applikazzjonijiet u fit-tip ta' sistemi ta' programmi tal-kompjuter;

v. ir-raba' u l-annimali msemija fl-applikazzjoni għall-ghajjuna għandhom ikunu identifikati separatament u l-kontrolli dwar id-*data* fl-applikazzjoni għall-ghajjuna għandhom ikunu effettivi ;

vi. ir-rwol ċentrali ta' l-ispetturi ta' l-ghelieqi għandu jkun li jiċċekkjaw li d-dikjarazzjonijiet magħmula mill-bdiewa fl-applikazzjoni tagħhom għall-ghajjuna huma preċiżi u l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tagħmel numru ta' spezzjonijiet ta' għelieqi, skond ir-Regolament tal-Kummissjoni 2419/01 ta' l-11 ta' Diċembru 2001;

vii. ir-regoli għas-sanzjonijiet u għat-tnaqqis applikabbli għandhom ikunu dawk stabbiliti mir-Regolament SAIK;

viii. l-identità ta' kull bidwi li jippreżenta applikazzjoni għall-ghajjuna skond is-sistema integrata għandha tkun irreġistrata b'mod korrett;

ix. il-kreazzjoni ta' sistema ta' kontabilità li jzomm reġistru tal-Pagamenti kollha ta' l-FAEGG u li tipprovdi biex jinżamm kont tal-pagamenti żejda fil-*ledger* tad-debitur b'mod li jipprovdi sistema għall-ġabra effettiva ta' kreditu;

x. l-eżistenza ta' korp li jiċċertifika hekk kif ipprovdut fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

3. (1) L-awtorità kompetenti għandha tirregola l-perjodu li fih il-verifiki imsemija hawn iktar qabel għandhom jitwettqu.

(2) L-awtorità kompetenti għandha limitu ta' żmien ta' 60 jum li fih tawtorizza l-akkreditazzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti, liema żmien għandu jibda jiskorri mid-*data* li fiha l-Aġenzija ta' Pagamenti tikkomunika għall-ewwel darba l-interess tagħha bil-miktub, għall-applikazzjoni ta' l-akkreditazzjoni.

(3) L-awtorità kompetenti għandha tawtorizza l-akkreditazzjoni biss jekk l-Aġenzija ta' Pagamenti tosserva il-htigijiet kollha rilevanti.

(4) L-att ta' akkreditazzjoni għandu jikkonsisti f'konferma bil-miktub minghand il-Ministru li l-Aġenzija ta' Pagamenti laqgħet il-kriterji għall-akkreditazzjoni.

(5) L-akkreditazzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tkun ikkomunikata lill-Kummissjoni Ewropea.

4. (1) Fis-sitwazzjoni fejn l-Aġenzija ta' Pagamenti li applikat għall-akkreditazzjoni ma tilhaqx il-kriterji preskritti f'dawn ir-regolamenti, l-awtorità kompetenti tista' tagħti akkreditazzjoni temporanja.

(2) L-awtorità kompetenti għandha tistabbilixxi l-perjodu ta' żmien li dwaru tista' tingħata akkreditazzjoni temporanja.

Barra minn hekk, din il-proċedura għandha tkun ikkomunikata lill-Kummissjoni Ewropea.

ANNEX 2

REGOLI TAS-SISTEMA TA' AMMINISTRAZZJONI INTEGRATA U KONTROLL (SAIK)

1. F'dan l-Anness, kemm-il darba ir-rabta ta' l-kliem ma tkunx tehtieg xort' oħra -

“Aġenzija ta' Pagamenti “tfisser l-Aġenzija ta' Pagamenti imwaqqfa skond dawn ir-regolamenti;

“animal” tfisser kull membru haġ tar-renju animal, minbarra l-bniedem, li għalih tapplika kull skema indikata mill-Ministru taht l-inċiż 4 ta' dan l-Anness;

“animali bovini li dwarhom ma saritx applikazzjoni” tfisser annimali bovini li għadhom ma humiex soġġetti għal applikazzjoni għall-ghajjnuna għall-bhejjem iżda li huma potenzjalment eliġibbli għall-ghajjnuna taht l-iskema ta' ghajjnuna rilevanti mwaqqfa taht dan l-Att;

“animali bovini li saret applikazzjoni dwarhom “tfisser annimali bovini soġġetti għall-applikazzjoni ta' ghajjnuna għall-bhejjem skond l-iskemi ta' ghajjnuna rilevanti stabbilita bir-regolamenti taht l-artikoli 6 jew 7 ta' l-Att;

“animal stabbilit” tfisser annimal li jissodisfa il-kondizzjonijiet kollha preskritti fir-regoli għall-ghotja ta' l-ghajjnuna;

“applikazzjoni għall-ghajjnuna għall-bhejjem” tfisser applikazzjoni għall-pagament ta' l-assistenza finanzjarja taht l-iskemi rigward is-settur tal-bhejjem imsemmija mill-Ministru taht l-inċiż 4 ta' dan l-Anness;

“applikazzjoni ta’ ghajjnuna f’żona” tfisser applikazzjoni għall-pagament ta’ assistenza finanzjarja taht l-iskemi ta’ ghajjnuna rigward is-settur tal-prodotti tar-raba’ magħżul mill-Ministru taht l-inċiż 4 ta’ dan l-Anness u din l-applikazzjoni għandha tinkludi d-dikjarazzjoni ta’ kwalunkwe użu ieħor ta’ żona, b’mod partikolari d-dikjarazzjoni ta’ żona għall-ghalf għall-iskopijiet ta’ applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għall-bhejjem;

“ažjenda” tfisser l-unitajiet kollha ta’ produzzjoni li jinsabu f’Malta u li huma mmexxija mill-istess bidwi;

“bidwi” tfisser kull persuna li tipproduċi prodott agrikolu, u li l-ažjenda tiegħu tinsab f’Malta;

“*database* kompjuuterizzata” tfisser id-*database* kompjuuterizzata msemmija fl-inċiż 11 ta’ dan l-Anness;

“Direttur” tfisser il-kap responsabbli għas-servizzi agrikoli, u tinkludi kull persuna magħżula mill-kap sabiex jaġixxi minnfloku;

“grupp ta’ prodotti tar-raba’” fir-rigward ta’ l-użu ta’ żoni, tfisser gabra ta’ pakketti separati fl-applikazzjoni li għandhom l-istess kultivazzjoni rilevanti għall-iskopijiet tal-kalkolazzjoni ta’ l-assistenza finanzjarja skond l-iskema ta’ ghajjnuna rilevanti magħżula mil-Ministru taht l-inċiż 4 ta’ dan l-Anness;

“irregolarità” tfisser kull ksur, jew nuqqas ta’ qbil, mar-regoli rilevanti għall-ghoti ta’ l-ghajjnuna in kwistjoni;

“Karta ta’ Reġistrazzjoni ta’ Bidwi” tfisser il-karta ta’ reġistrazzjoni mahruġa mid-Direttur lil bidwi abbażi tad-*data* miżmuma fir-Reġistri tar-Reġistrazzjoni ta’ Raba’;

“min iżomm l-annimali” tfisser kull persuna responsabbli għall-annimali sew jekk fuq bażi temporanja sew permanenti, inkluż matul it-trasport jew fis-suq;

“il-Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għall-agrikoltura;

“pakkett ta’ referenza” hu l-pakkett definit bħala tali fis-Sistema ta’ l-Identifikazzjoni ta’ l-Oqsma tar-Raba’ (SIOR)

adottat mill-Aġenzija ta' Pagamenti għall-iskopijiet ta' dan l-Att;

“persuna awtorizzata” tfisser kull persuna, sew jekk din tkun uffiċjal ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti sew jekk ma tkunx awtorizzata mill-Aġenzija ta' Pagamenti, jew b'mod ġenerali jew b'mod speċifiku, biex taġixxi f'sitwazzjonijiet li jistgħu jinqalghu taht dawn ir-regolamenti;

“perjodu ta' ritenzjoni” tfisser il-perjodu li fih annimal li għalih tkun intalbet l-ghajjnuna għandu jinżamm fl-ażjenda hekk kif pprovdut taht l-iskemi ta' ghajjnuna rilevanti mwaqqfa skond dan l-Att;

“qasam agrikolu” tfisser biċċa ta' raba' kontinwa li fuqha jitkabbar prodott wiehed ikkoltivat minn bidwi wiehed;

“raba' tajjeb għal hrit” tfisser il-kejl totali tal-qasam agrikolu, sakemm dan jiġi miżrugh jew imwarrab taht kondizzjonijiet normali;

“Reġistri għar-Reġistrazzjoni tar-Raba'” tfisser ir-reġistri stabbilit abbażi ta' l-ispeċifikazzjonijiet li hemm fl-istatistika mehtieġa taht l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Istatistika tal-Biedja; Kap. 84.

“sistema ta' kontroll integrat” tfisser is-sistema ta' kontroll integrat imsemmi fl-inċiż 12 ta' dan l-Anness li jkopri l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna preżentati, b'mod partikolari għar-rigward tal-kontrolli amministrattivi, verifika minghajr preavviż u, jekk ikun il-każ, verifika permezz ta' *remote sensing* minn antenna jew satellita;

“użu ta' zona” tfisser l-użu ta' zona jew kull użi ta' kull zona skond it-tip ta' prodotti tar-raba' jew iż-zona koperta jew in-nuqqas ta' prodotti tar-raba' kif issir referenza għaliha fl-iskema għall-ghajjnuna mwaqqfa taht dan l-Att;

“zona determinata” tfisser zona li tissodisfa l-kondizzjonijiet kollha preskritti fir-regoli għall-ghoti ta' l-ghajjnuna;

“zona ta' l-ghalf” tfisser zona ta' raba' konformi mat-tifsira li għandha f'kull skema għall-ghajjnuna mwaqqfa taht l-Att.

L-identità tal-bdiewa.

2. L-identità ta' bidwi li jissottometti applikazzjoni għall-ghajjnuna għandha tiġi stabbilita abbażi tal-Karta tar-Registrazzjoni tal-Bdiewa mahruġa mid-Direttur.

Oqsma agrikoli.

3. (1) Għall-iskopijiet ta' dan l-Anness qasam agrikolu għandu jkun identifikat abbażi ta' numru ta' registrazzjoni mogħti lilu fir-Registru tar-Raba'.

(2) Applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għal żoni għandhom ikunu forniti b'tali partikolaritajiet jew akkompanjati minn tali dokumenti kif ikunu speċifikati mill-Aġenzija ta' Pagamenti, li jippermettu li kull qasam agrikolu jista' jkun identifikat u mkejjel.

(3) Għall-iskopijiet ta' dawn ir-regolamenti, kull zona ta' għalf għandha tkun disponibbli għat-tagħmir ta' annimali għal perjodu minimu determinat fl-iskemi għall-ghajjnuna.

(4) Fir-rigward ta' kull applikazzjoni għall-ghajjnuna ma għandux ikun hemm daqs minimu.

L-identifikazzjoni ta' annimali.

4. Is-sistema għall-identifikazzjoni ur-registrazzjoni ta' annimali illi għandha titqies għall-ghotja ta' ghajjnuna mogħtija taħt dan l-Anness sejra tkun dik is-sistema mwaqqfa skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar is-Servizzi Veterinarji, u rikonoxxuta mill-Aġenzija ta' Pagamenti għall-iskop ta' dan l-Anness.

Applikazzjonijiet għall-ghajjnuna ta' żoni.

5. (1) Sabiex ikun eliġibbli taħt xi waħda jew iktar mill-iskemi għall-ghajjnuna regolati minn dan l-Anness, bidwi għandu jissottometti, għal kull sena, applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' zona lill-Aġenzija ta' Pagamenti f'tali formola kif inhi disponibbli għall-bdiewa mill-Aġenzija ta' Pagamenti:

Iżda ma hemmx għalfejn tiġi ppreżentata applikazzjoni għall-ghajjnuna f'żona għar-rigward ta' dik l-assistenza finanzjarja, li l-Ministru jista' permezz ta' avviż fil-Gazzetta jeżenta, skond kull kondizzjoni, jekk ikun hemm, annessa ma' tali eżenzjoni skond il-kondizzjonijiet ta' l-iskema għall-ghajjnuna rilevanti.

(2) Fil-każ illi fi kwalunkwe sena applikazzjoni tkun ser issir minn bidwi li jkun iissottometta applikazzjoni is-sena ta' qabel, applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' zona jkollha bżonn biss it-tibdil għar-rigward ta' l-applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' zona sottomessa is-sena ta' qabel dik. F'tali każijiet, il-formoli għandhom ikunu disponibbli mill-Aġenzija ta' Pagamenti flimkien ma' materjal grafiku bbażat fuq ir-Registri tar-Registrazzjoni tar-Raba' li jindikaw il-lok taż-żoni li dwarhom kienet saret applikazzjoni qabel.

(3) Bidwi ghandu jipprovdi dik id-dokumentazzjoni supplimentari hekk kif ikun rikjest mill-Aġenzija ta' Pagamenti bil-ghan illi tiġi determinata l-eligibilità għall-assistenza finanzjarja taht l-iskema rilevanti għall-ghajnuna.

(4) Applikazzjonijiet għall-ghajnuna ta' żona għandhom jiġu sottomessi sa mhux iktar tard mit-30 ta' Marzu ta' kull sena:

Iżda meta din id-*data* taħbat is-Sibt, il-Hadd jew xi ġurnata ohra ta' btala pubblika, dik id-*data* għandha titqies bħala l-ġurnata tax-xogħol li taħbat wara u li ma tkunx is-Sibt:

Iżda wkoll fejn applikazzjoni għall-ghajnuna ta' żona hi sottomessa b'mod elettroniku bi qbil mas-subinċiż (2) ta' l-inċiż 7 ta' dan l-Anness, il-limitu ta' żmien li fih ghandu jkun riċevut ghandu jkun 11.59 pm ta' l-aħhar *data* għas-sottomissjoni.

(5) Bidwi ghandu jiddikjara it-tip ta' użu ta' żona tal-qasam agikolu kollu fl-oqsma ta' riferiment fl-ażjenda fl-applikazzjoni għall-ghajnuna f'żona b'tali mod kif jista' jkun speċifikat fl-iskema ta' ghajnuna rilevanti:

Iżda l-Ministru jista' jiddikjara permezz ta' avviż fil-Gazzetta illi l-ebda dikjarazzjoni ma għandha issir għar-rigward ta' l-użu ta' żona li għaliha hemm skema mwaqqfa skond ir-regolamenti taht l-Att, fejn din l-informazzjoni tkun disponibbli lill-Aġenzija ta' Pagamenti fil-qafas ta' sistema ta' amministrazzjoni u kontroll applikabbli għal dik l-iskema li tkun kompatibbli mas-sistema ta' amministrazzjoni integrata u kontroll imwaqqfa f'dan l-Anness.

(6) Bla hsara għas-subinċiż (8), fejn dan hu permess u magħmul bi qbil mar-regoli li japplikaw għall-iskemi għall-ghajnuna involuti, wara l-gheluq tal-limitu taż-żmien għas-sottomissjoni ta' l-applikazzjonijiet għall-ghajnuna ta' żona, bidwi jista' japplika biex jiżdiedu oqsma agrikoli individwali li ma kienux dikjarati fl-applikazzjoni għall-ghajnuna, u għat-tibdil rigward l-użu jew rigward l-iskema għall-ghajnuna, li jkunu ser isiru fl-applikazzjoni għall-ghajnuna ta' żona.

(7) Iż-żieda ta' oqsma agrikoli u l-emendi konformament mas-subinċiż (6) għandhom jkunu notifikati bil-miktub lill-Aġenzija ta' Pagamenti sa mhux iktar tard mill-aħhar *data* għat-tiżriġ preskritta fl-iskema għall-ghajnuna rilevanti:

Iżda l-kondizzjonijiet tas-subinċiż (4) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* fir-rigward ta' l-aħhar *data* għat-tiżriġ.

(8) Fejn l-Aġenzija ta' Pagamenti diġà informat lill-bidwi ta' l-irregolaritajiet fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna jew fejn tkun infurmat lil bidwi bl-intenzjoni tagħha li tagħmel verifika mingħajr preavviż skond l-inċiż 14 ta' dan l-Anness u fejn dan il-kontroll mingħajr preavviż jirrivela irregolaritajiet, zieda u emendi bi qbil mas-subinċiżi (6) u (7) ta' dan l-inċiż ma jistghux isiru fir-rigward tal-oqsma agrikoli milquta mill-irregolaritajiet.

(9) Kull applikazzjoni għall-ghajjnuna rigward il-pagament ta' zona għandha issir konformament ma' l-applikazzjoni għall-ghajjnuna rilevanti u kull skema ohra li tista' tkun applikabbli abbażi ta l-użu agrikolu ta' zona u s-sena rispettiva meta ssir l-applikazzjoni:

Iżda fi kwalunkwe sena ma għandiex issir iktar minn applikazzjoni wahda għall-pagament ta' zona rigward kwalunkwe qasam koltivabbli, u l-ebda pagament f'zona ma għandu jingħata fi kwalunkwe qasam koltivabbli li hu kopert, rigward l-istess sena, b'applikazzjoni ohra għall-ghajjnuna bbażata fuq zona taht skema għall-ghajjnuna ta' prodotti tar-raba' tajba għall-hrit, b'intenzjoni li jiġi stabbilizzat is-suq agrikolu.

Applikazzjonijiet
għall-ghajjnuna
għal-bhejjem.

6. (1) Sabiex ikun eliġibbli għal assistenza finanzjarja taht skema għall-ghajjnuna rigward is-settur tal-bhejjem, bidwi għandu jissottometti applikazzjoni għall-ghajjnuna lill-Aġenzija ta' Pagamenti fuq dik il-formola li hi disponibbli għal bdiewa mill-Aġenzija ta' Pagamenti.

(2) Applikazzjoni għall-ghajjnuna għall-bhejjem għandha tkun sottomessa sa dik id-*data* li tiġi preskritta mill-kondizzjonijiet applikabbli taht l-iskema rilevanti:

Iżda fejn applikazzjoni għall-ghajjnuna għal bhejjem tkun sottomessa b'mod elettroniku konformament mas-subinċiż (2) ta' l-inċiż 7 ta' dan l-Anness, it-termini taż-żmien li fih għandha tiġi riċevuta l-applikazzjoni, għandu jkun 11.59 pm ta' l-aħhar *data* għas-sottomissjoni.

(3) Mingħajr preġudizzju għal kull htieġa taht kull liġi ohra, l-ebda annimal ma għandu jittressaq minn post għal iehor matul il-perjodu għar-ritenzjoni sakemm il-bidwi jagħti avviż bil-quddiem u bil-miktub lill-Aġenzija ta' Pagamenti dwar dan iċ-ċaqlieq:

Iżda meta annimal jittressaq mingħajr preavviż minhabba ċirkostanzi ta' urġenza, l-avviż għandu jingħata lill-Aġenzija ta' Pagamenti fi żmien 24 siegħa miċ-ċaqlieq.

(4) Persuna li żżomm l-annimali tista' titlob lill-Aġenzija ta' Pagamenti biex tfornih b'informazzjoni fuq id-*data* dwaru u l-annimali tiegħu li tinżamm fid-*database* kompjuterizzata mhejjija taht kull sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' annimali imsemmija fl-inċiż 7 ta' dan l-Anness. L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tipprova tali informazzjoni f'intervalli raġonevoli u fi żmien raġonevoli.

(5) Meta persuna li żżomm l-annimali tissottometti applikazzjoni għall-ghajnuna, u wara li tkun akkwistat l-informazzjoni rilevanti mill-Aġenzija ta' Pagamenti kif imsemmi hemm iktar qabel hija għandha tiddikjara li d-*data* li tohroġ mill-imsemmija *database* tkun korretta u kompleta, jew għandha tikkorreġi kwalunkwe *data* li mhix korretta jew iżżid *data* li mhix hemm, skond kif ikun il-każ.

(6) Meta d-*data* miżmuma fid-*database* kompjuterizzata stabbilita taht kull sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' annimali msemmija fl-inċiż 4 ta' dan l-Anness għet komunikata fuq rikjesta ta' min iżomm l-annimali lill-Aġenzija ta' Pagamenti qabel jew fl-istess hin meta tiġi preżentata applikazzjoni għall-ghajnuna ta' bhejjem dwar l-annimali konċernati, tali *data* ma għandhiex tkun inkluża bil-fors fl-applikazzjoni għall-ghajnuna. F'dan il-każ, id-*data* misjuba fl-imsemmija *database* għandha tkun użata mill-Aġenzija ta' Pagamenti bil-ghan illi l-applikazzjoni għall-ghajnuna tkun kompletata.

7. (1) Fejn applikazzjoni għall-ghajnuna jew emendi għall-applikazzjoni huma neċessarji taht ir-regoli jirregolaw l-iskema ta' l-ghajnuna jew or mill-Aġenzija ta' Pagamenti biex jiġu kkompanjati minn dokumentazzjoni supplimentari, tali dokumenti għandhom ikunu ikkonsidrati bħala parti mill-applikazzjoni.

Disposizzjonijiet
komuni rigward
applikazzjonijiet
għall-ghajnuna.

(2) Applikazzjoni għall-ghajnuna għandha tkun rċevuta fit-termini ta' żmien stabbilit għal skema għall-ghajnuna partikolari, u meta applikazzjoni tkun saret elettronikament u jkollha tiġi preżentata dokumentazzjoni supplimentari, t-terminu ta' żmien preskritt għas-sottomissjoni tad-dokumentazzjoni komplimentarja għandha tkun fl-istess terminu ta' żmien imsemmi hemm iktar qabel.

(3) Meta bidwi jkun issottometa applikazzjoni għall-ghajnuna lill-Aġenzija ta' Pagamenti, u għamel żball f'tali applikazzjoni: -

(a) il-bidwi għandu jitlob lill-Aġenzija ta' Pagamenti sabiex jagħmel l-arranġament neċessarju biex jikkoreġi l-iżball;

(b) jekk l-Aġenzija ta' Pagamenti tiskopri l-iżball qabel il-bidwi li jkun issottometta l-applikazzjoni għall-ghajjnuna ikun applika għall-korrezzjoni ta' dak l-iżball, l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tinforma lill-applikant skond dan; f'każ bhal dak il-bidwi għandu jitlob lill-Aġenzija tal-Pagamenti biex jiġi rranġat l-iżball.

(4) L-Aġenzija ta' Pagamenti tista' taċċetta li tirranġa l-iżball u b'hekk il-benefiċċji li għalihom il-bidwi jista' legalment jikkwalifika għalihom taht l-imsemmija applikazzjoni għall-ghajjnuna ma għandhomx ikunu ippreġudikati jekk l-Aġenzija ta' Pagamenti tkun sodisfatta li l-iżball kien magħmul *bonafide* u li ma kienx jirriżulta minn negligenza gravi da parti ta' l-applikant.

(5) Bidwi jista' japplika għand l-Aġenzija ta' Pagamenti fi kwalunkwe żmien sabiex jirtira l-applikazzjoni tiegħu għall-ghajjnuna totalment jew parzjalment, f'liema każ il-bidwi applikant għandu jitqiegħed fil-posizzjoni li kien fiha qabel ma jkun issottometa l-applikazzjoni għall-ghajjnuna jew dik il-parti minnha li kien hekk irtira:

Iżda l-ebda rtirar ma għandu jkun permess bejn il-hin meta l-Aġenzija ta' Pagamenti tkun għarrfet lill-bidwi permezz ta' avviz bl-intenzjoni tagħha li thejji kontroll minghajr preavviz u l-hin meta il-kontroll minghajr preavviz ikun effittivament mwettaq:

Iżda wkoll l-ebda irtirar ma għandu jithalla li jsir għar-rigward ta' kwalunkwe parti ta' l-applikazzjoni għall-ghajjnuna meta l-Aġenzija ta' Pagamenti tkun skopriet xi irregolaritajiet relatati ma' dik il-parti wara li jkun sar il-kontroll minghajr preavviz.

Id-*database* li għandha tinżamm.

8. (1) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha żżomm u tamministra *database* kompjuterizzat li għandu jkun fiha d-*data* kollha akkwistata mill-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għall-iskemi ta' ghajjnuna.

(2) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tkun responsabbli għall-ipproċessar tad-*data* konċernata, u għal dan l-iskop, id-*database* kompjuterizzata għandha tippermetti l-użu ta' konsultazzjoni diretta u immedjata tad-*data* disponibbli f'dan ir-rigward ta' almenu tlett snin konsekuttivi.

Is-sistema ta' kontroll integrat.

9. L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tkun responsabbli għat-twaqqif u ż-żamma tas-sistema ta' kontroll integrat uniku hawn stabbilit.

10. L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tagħmel verifika amministrattiva fuq kull applikazzjoni għall-ghajjnuna li tirċievi u kull applikazzjoni għall-ghajjnuna għandha tkun soġġetta għal tali verifiki u kontrolli hekk kif l-Aġenzija ta' Pagamenti thoss li huma neċessarji, u għal dan l-iskop l-applikant għandu jipprovdi aċċess lill-Aġenzija jew lir-rappreżentant legali jew delegat tagħha għall-fond jew għall-post fir-rigward ta' l-applikazzjoni.

Kontrolli u verifiki amministrattivi.

11. (1) L-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tiddelega lil kull persuna kompetenti jew aġenzija speċjallizzata, jew kumpanija tali dmirijiet għar-rigward tat-twertieq u kordinazzjoni ta' verifiki biex tiżgura il-verifikazzjoni effettiva ta' qbil mal-partijiet li tahtom tinghata l-ghajjnuna skond dan l-Anness.

Delegazzjoni ta' dmirijiet.

(2) Minkejja kull delega, l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha żżomm il-kontroll u r-responsabbiltà għal dawk id-dmirijiet.

12. (1) Verifiki mingħajr preavviż għandhom isiru minn persuni awtorizzati u għandhom ikopru kampjun ta' raba' bi qbil ma' pjan għal gabra ta' kampjuni magħmula għal dan l-iskop mill-Aġenzija ta' Pagamenti.

Verifiki mingħajr preavviż.

(2) Il-bdiewa li ser ikunu sottoposti għal verifiki mingħajr preavviż għandhom ikunu selezzjonati mill-Aġenzija ta' Pagamenti abbażi ta' analiżi ta' riskju u b'mod li l-kampjun magħżul għandu jkun kampjun rappreżentattiv ta' l-irziezet kollha:

Iżda l-analiżi ta' riskju ma għandhiex issehh fejn il-kontroll mingħajr preavviż ikun qed isir permezz ta' *remote sensing*, u l-bdiewa kollha li ssottomettew applikazzjonijiet għall-ghajjnuna u li jaqghu fiż-żona rispettiva huma soġġetti għal kontrolli mingħajr preavviż.

(3) L-applikazzjoni għandha tiġi miċhuda jekk l-applikant jew ir-rappreżentant tiegħu ma jhallix jew jostakola milli ssir l-ispezzjoni mingħajr preavviż.

(4) Kull ispezzjoni mingħajr preavviż għandha tkun registrata f'rapport ta' kontroll.

(5) Jekk il-bidwi jew ir-rappreżentant tiegħu ikun preżenti matul l-ispezzjoni mingħajr preavviż, għandha tinghatalu l-opportunità li jiffirma r-rapport tal-kontroll hekk kif imsemmi fis-subinċiż (4) sabiex jattesta l-preżenza tiegħu matul l-ispezzjoni u biex iżid xi osservazzjonijiet li jkun jixtieq iżid.

(6) Fejn l-ispezzjoni minghajr preavviż tirrevela xi irregolarità l-applikant ghandu jinghata kopja tar-rapport tal-kontroll. Kopja ta' dan ir-rapport ghandu jinghata wkoll lill-applikant jekk l-irregolarità tkun inkixfet permezz ta' *remote sensing* magħmul konformament mas-subinċiż (4) ta' l-inċiż 13.

Verifiki minghajr preavviż ta' żoni li għalihom saret applikazzjoni għall-ghajjnuna.

13. (1) Żoni ta' oqsma agrikoli għandhom ikunu determinati permezz ta' dawk il-mezzi li l-Aġenzija ta' Pagamenti tqis li huma xierqa:

Iżda raba' tajjeb għall-hrit li għandu wkoll jitqies fil-kalkolazzjoni ta' dawk iż-żoni.

(2) Fejn ċerti karratteristiċi, b'mod partikolari hitan tal-haxix, fosos u hitan, tradizzjonalment jiffurmaw parti minn prodotti tajbin tar-raba' agrikola jew metodi ta' utilizzazzjoni, iż-żona korrispondenti għandha tkun ikkonsidrata bħala parti miż-żona intiera użata bil-kondizzjoni li b'kollox ma tkunx iktar wiesgħa minn żewġ metri.

(3) L-eġibibilità ta' oqsma agrikoli għandha tkun ivverifikata permezz ta' dawk il-metodi hekk kif stabbilit mill-Aġenzija ta' Pagamenti u għal dan l-iskop l-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tehtieg provi addizzjonali skond ma tqis neċessarji:

Iżda l-elegibilità għall-pagamenti magħmula taht skema għall-ghajjnuna għandha tkun determinata skond il-miżuri hekk kif ikunu imnizzlin fir-Registru għar-Registrazzjoni tar-Raba.

(4) Verifika fuq is-sit magħmula minghajr preavviż rigward applikazzjonijiet għall-ghajjnuna ta' żoni tista' ssir permezz ta' *remote sensing* fuq parti jew fuq kollu kemm hu tal-kampjun msemmi fis-subinċiż (1) ta' l-inċiż 12 biex jiddetermina iż-żona ta' oqsma agrikoli, jidentifika il-prodotti tar-raba' u jivverifika l-istat tagħhom.

Verifiki minghajr preavviż ta' applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għal bhejjem.

14. (1) L-elegibilità għall-pagamenti taht skema għall-ghajjnuna għar-rigward ta' bhejjem għandha tkun verifikata permezz ta' mezzi xierqa hekk kif dawn jistghu jkunu stabbiliti mill-Aġenzija ta' Pagamenti u għal dan l-iskop l-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tehtieg dawk il-provi addizzjonali li tqis neċessarji.

(2) Fejn verifiki minghajr preavviż isiru flimkien ma' l-ispezzjonijiet skond l-Att dwar is-Servizzi Veterinarji għar-rigward ta' l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni ta' annimali, ir-rapport ta'

kontroll imsemmi fis-subinċiż (4) ta' l-inċiż 12 għandu jiżdied mar-rapporti rigward dawk l-ispezzjonijiet.

(3) Fejn verifiki mingħajr preavviż jirrivielaw każijiet fejn ma hemmx qbil mad-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar is-Servizzi Veterinarji rigward l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni ta' annimali, kopja tar-rapport ta' kontroll imsemmi fis-subinċiż (4) ta' l-inċiż 12 ta' dan l-Anness għandha tintbagħat kemm jista' jkun malajr lill-awtorità responsabbli taht l-imsemmi Att.

15. (1) L-ammont ta' għajjnuna li tingħata għandu jkun ikkalkolat konformament mad-disposizzjonijiet ta' l-iskemi ta' l-għajjnuna, soġġetti għal tali riduzzjonijiet u esklużjonijiet skond ma jkunu applikabbli.

Baži għall-kalkolu ta' l-għajjnuna, ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet.

(2) Riduzzjonijiet jew esklużjonijiet ma japplikawx:

(i) fejn il-bidwi jista' juri li fil-fatt ikun jkun issottometta informazzjoni korretta jew fejn juri bil-provi li jkun eżerċita id-diligenza kollha meħtieġa fis-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni tiegħu;

(ii) rigward dawk il-partijiet ta' l-applikazzjoni għall-għajjnuna li dwarhom il-bidwi jkun informa lill- Aġenzija ta' Pagamenti bil-miktub li l-applikazzjoni tkun inkoretta jew li mid-*data* li kienet sottomessa saret inkoretta.

Minkejja d-disposizzjonijiet tas-subinċiż 2(i) hawn qabel, l-applikazzjoni għandha tkun irrangata biex tirrifletti is-sitwazzjoni attwali.

(3) Fir-rigward ta' applikazzjonijiet għall-għajjnuna ta' żona, il-kalkoli għandhom isiru għal gruppi ta' prodotti tar-raba', fil-mod adegwat kif ikun determinat mill-Aġenzija ta' Pagamenti:

Iżda, jekk iż-żona ta' grupp ta' prodotti tar-raba' determinata tinstab li tkun akbar minn dik dikjarata fl-applikazzjoni għall-għajjnuna, iż-żona dikjarata għandha titqies fil-kalkolazzjoni ta' l-għajjnuna.

(4) Fejn rigward applikazzjoni għall-għajjnuna ta' bhejjem ikun hemm differenza bejn in-numru ta' annimali dikjarati, kull riduzzjoni u eżklużjoni li huma applikabbli ma għandhomx japplikaw fejn:

(a) minhabba l-impatt ta' ċirkostanzi naturali fuq il-merħla, il-bidwi ma jistax iżomm ir-rabta li jżomm l-annimali

li ghar-rigward taghhom tkun intalbet l-ghajjnuna matul il-perjodu ta' ritenzjoni; u

(b) kien hemm tnaqqis fin-numru ta' annimali minhabba dawn il-każijiet li ġejjin ta' ċirkostanzi naturali tal-merhla b'mod partikolari:

(i) il-mewt ta' annimal b'hala konsegwenza ta' xi marda;

(ii) il-mewt ta' animal li jirriżulta minn inċident li ghalih ma jistax jinżamm responsabbli l-bidwi:

Iżda l-bidwi ghandu jkun informat mill-Aġenzija ta' Pagamenti bil-miktub fi żmien għaxart ijiem minn meta sab it-tnaqqis fin-numru ta' annimali.

(5) Ghar-rigward ta' annimali bovini li dwarhom tkun saret applikazzjoni għall-ghajjnuna, għandhom japplikaw is-subinċiżi (1) u (2) ta' dan l-anness. Riduzzjonijiet jew esklużjonijiet ma japplikawx lanqas rigward kull żball jew ommissjoni f'kull dhul fid-*database* kompjuuterizzata imsemmija fis-subinċiż (6) ta' l-inċiż 6 f'dan l-Anness.

(6) Ghar-rigward ta' annimali bovini li dwarhom ma saritx applikazzjoni għall-ghajjnuna, ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet applikabbli f'każijiet fejn ma hemmx qbil mad-disposizzjonijiet tas-sistema ta' identifikazzjoni u r-registrazzjoni ta' annimali bovini msemmija fl-inċiż 4, ma għandhomx japplikaw jekk il-bidwi jikkomunika emendi jew aġġustamenti jew dhul fid-*database* kompjuuterizzata msemmija fis-subinċiż (6) ta' l-inċiż 6 lill-Aġenzija ta' Pagamenti:

Iżda l-komunikazzjoni mill-bidwi għandha tkun saret qabel li dan kien infurmat bl-intenzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti illi twettaq il-verifika minghajr preavviż.

(7) Meta rekwiziti ambjentali, li hemm provdut dwarhom taht kull disposizzjoni leġislattiva li fih miżuri ambjentali rigward ir-raba' jew il-produzzjoni konċernata, ma humiex imharsa, tali riduzzjonijiet jew thassir tal-benefiċċji li joħorgu mill-iskemi ta' ghajjnuna rilevanti għandhom japplikaw skond ma hemm provdut taht l-Att jew ir-regolament li jkun fihom il-miżuri ambjentali, kif ikun il-każ.

16. (1) Fejn bidwi ma setghax iwettaq l-obbligi tieghu minhabba xi forza maġġuri jew kwalunkwe ċirkostanza eċċezzjonali ohra, huwa ghandu jinnotifika lill-Aġenzija ta' Pagamenti bil-miktub dwar l-okkorrenza ta' forza maġġuri jew taċ-ċirkostanza eċċezzjonali fi żmien għaxart ijiem mid-*data* meta l-bidwi kien f'pożizzjoni li jagħmel dan u fil-każ tal-mewt tal-bidwi din in-notifika ghandha ssir mill-eredi tieghu fi żmien raġonevoli wara l-mewt tal-bidwi.

Forza maġġuri u
ċirkostanzi
eċċezzjonali.

(2) In-notifika skond is-subinċiż (1) ghandha tkun akkompanjata minn tali informazzjoni rilevanti skond ma tista' tirrikjedi l-Aġenzija ta' Pagamenti.

(3) Għall-iskopijiet ta' dan ir-regolament ċirkostanzi eċċezzjonali ghandhom jinkludu:

- (a) il-mewt tal-bidwi;
- (b) l-inkapaċità professjonali tal-bidwi għal żmien twil;
- (ċ) diżastru naturali ta' natura severa li jolqot b'mod gravi r-raba' ta' l-ażjenda;
- (d) id-distruzzjoni aċċidentali tal-post fejn jgħixu l-bhejjem fl-ażjenda;
- (e) epizotiċi li jolqtu parti mill-bhejjem tal-bidwi jew il-bhejjem kollha kemm huma.

17. (1) Jekk sar xi pagament li ma kellux isir, il-bidwi ghandu, wara li jkun notifikat mill-Aġenzija ta' Pagamenti, jirrifondi l-ammont mhallas li ma kellux għalfejn jithallas flimkien ma' l-interessi ikkalkolati bi qbil mas-subinċiż (3).

L-irkupru ta'
pagamenti li ma
kellhomx isiru.

(2) L-irkupru ta' pagament li ma kellux għalfejn isir ghandu jsir permezz tat-tnaqqis ta' l-ammont li kien ġie mhallas minn xi pagamenti bil-quddiem jew pagament mhallas b'mod ieħor lill-bidwi wara d-*data* tad-deċiżjoni biex issir ir-rifużjoni taht dik l-iskema għall-ghajjnuna imsemmija fis-subinċiż (4):

Iżda l-ebda tnaqqis ta' dan it-tip ma ghandu jsir jekk il-bidwi jkun irrifonda l-ammont in kwistjoni.

(3) L-interessi ghandhom jiġu kalkolati bis-6% u ghandhom ikunu ikkalkolati għal perjodu bejn id-*data* tan-notifika ta' l-obbligu tar-rifużjoni lill-bidwi u d-*data* jew tar-rifużjoni jew tat-tnaqqis hekk kif ipprovdut fis-subinċiż (2).

(4) L-obbligu ghar-rifużjoni imsemmija fis-subinċiż (1) ta' dan l-Anness ma ghandhiex tapplika jekk il-pagament kien magħmul permezz ta' żball ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti nnifisha jew ta' xi awtorità ohra jew jekk l-iżball ma setghax jiġi raġonevolment innotat mill-bidwi:

Iżda fejn l-iżball jorbot ma' elementi fattwali rilevanti għall-kalkolazzjoni tal-pagament konċernat, dan is-subinċiż għandu japplika biss jekk id-deċiżjoni għar-rifużjoni ma kienitx komunikata fi tnax il-xahar mill-pagament.

(5) L-obbligazzjoni għar-rifużjoni msemmija fis-subinċiż (1) ma ghandhiex tapplika jekk il-perjodu li skada bejn id-*data* tal-pagamenti ta' l-ghajjnuna u dik ta' l-ewwel notifika lil beneficiarju mill-Aġenzija ta' Pagamenti dwar in-natura tal-pagament ikkonċernat illi ma kellux għalfejn isir, tkun ta' iktar minn għaxar snin:

Iżda l-perjodu imsemmi f'dan is-subinċiż għandu jkun limitat għal erba' snin jekk il-beneficiarju kien qed jaġixxi bonafidi .

(6) Ammonti li għandhom jiġu rifiżi b'konsegwenza ta' l-applikazzjoni tat-tnaqqis u l-esklużjonijiet imsemmija fis-subinċiż (1) ta' l-inċiż 15 għandhom ikunu soġġetti għal perjodu ta' preskrizzjoni ta' erba' snin.

(7) Id-disposizzjonijiet tas-subinċiżi (4) u (5) ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' pagamenti bil-quddiem.

Trasferiment ta' azzjendi.

18. (1) Għall-iskopijiet ta' dan l-inċiż:

(a) “it-trasferiment ta' impriża” tinkludi il-bejgħ, kera jew tipi simili ta' trasferiment li jikkonċerna l-unitajiet tal-produzzjoni;

(b) “persuna li ttrasferiet” tfisser il-bidwi li l-azzjenda tiegħu ġiet trasferita lil bidwi iehor;

(c) “il-persuna li lilha ġiet trasferita l-impriża” tfisser il-bidwi li lilu ġiet trasferita l-azzjenda.

(2) Meta azzjenda tkun trasferita fl-intier tagħha minn bidwi għal bidwi iehor wara li tkun saret applikazzjoni għall-ghajjnuna u qabel ma jitwettqu l-kondizzjonijiet kollha biex tinghata l-ghajjnuna, l-ebda ghajjnuna ma għandha tinghata lil persuna li ittrasferixxa rigward l-azzjenda trasferita.

(3) L-ghajjnuna li tkun applikat ghalha l-persuna li ttrasferiet ghandha tinghata lill-persuna li lilha giet trasferita l-impriza fejn:

(a) fi żmien ghaxart ijiem mid-*data* tal-ftehim ghat-trasferiment dik il-persuna li lilha giet trasferita l-impriza tinnotifika lill-Aġenzija ta' Pagamenti rigward it-trasferiment u titlob il-pagament ta' l-ghajjnuna;

(b) dik il-persuna li lilha giet trasferita l-impriza, iġġib kull prova rikjesta mill-Aġenzija ta' Pagamenti;

(ċ) jitwettqu l-kondizzjonijiet kollha għall-ghoti ta' l-ghajjnuna rigward l-impriza trasferita.

(4) Fil-każ li l-persuna li lilha tkun giet trasferita l-impriza tinforma lill-Aġenzija ta' Pagamenti bit-trasferiment ta' l-impriza u tagħmel rikjesta għall-ghajjnuna konformament mas-subinċiż (3)(a) msemmi hawn iktar qabel u sakemm il-persuna li lilha giet trasferita l-impriza gġib dawk il-provi skond ma jistghu jkunu mahtieġa taht is-subinċiż (3)(b):

(a) li d-drittijiet u l-obbligi kollha tal-persuna li ttrasferixxiet li jirriżultaw mir-relazzjoni legali bejn min rasferixxa u l-Aġenzija ta' Pagamenti u ġenerati mill-applikazzjoni għall-ghajjnuna għandhom jinghataw lill-persuna għand min tkun giet trasferita l-impriza;

(b) l-azzjonijiet kollha neċessarji għall-ghoti ta' l-ghajjnuna u d-dikjarazzjonijiet kollha magħmulin mill-persuna li ttrasferiet qabel ma sar it-trasferiment għandhom ikunu attribwiti lill-persuna għand min giet trasferita l-impriza bl-iskop illi jiġu applikati r-regoli rilevanti;

(c) l-ażjenda trasferita għandha tkun ikkunsidrata, jekk ikun il-każ, bħala azzjenda separata għar-rigward tas-sena tas-suq jew il-perjodu *premium* in kwistjoni.

(5) Fejn applikazzjoni għall-ghajjnuna ssir wara li jkunu saru l-azzjonijiet neċessarji għall għotja ta' l-ghajjnuna u impriza tkun giet trasferita fl-intier tagħha minn bidwi wiehed għal bidwi iehor wara li dawk l-azzjonijiet kienu bdew iżda qabel ma jkunu twettqu l-kondizzjonijiet kollha għall-ghoti ta' l-ghajjnuna, l-ghajjnuna tista' tinghata lil persuna li lilha giet trasferita l-impriza b'dan li jitwettqu l-kondizzjonijiet tas-sub-inċiżi (3) (a) u (b). F'dan il-każ għandu japplika s-subinċiż (4) (b) ta' qabel.

(6) L-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tiddeċidi, jekk ikun il-każ, li tagħti l-ghajjnuna lil dik il-persuna li ittrasferiet, u f'tali każ:

(a) l-ebda ghajjnuna ma ghandha tinghata lil dik il-persuna li lilha tkun ġiet trasferita l- impriża;

(b) ir-rekwiżiti dettaljati fis-subinċiżi (2) sa (5) ghandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Kunfidenzjalità.

19. Kull informazzjoni mogħtija jew miġbura permezz ta' dan l-Anness ghandha tkun meqjusa bħala kunfidenzjali u ma ghandhiex tkun żvelata hlief u bl-eċċezzjoni ta' dan l-Anness jew hekk kif jehtieg taht kull liġi oħra li tipprovdi għal tali kxi.

Il-poter ta' persuni awtorizzati.

20. (1) Persuna awtorizzata tista' f'kull hin raġonevoli u billi tipproduċi, jekk ikun neċessarju, dokument awtentikat b'mod xieraq li juri l-awtorità tagħha, teżerċita il-poteri speċifikati f'dan l-inċiż bl-iskopijiet illi –

(a) tagħmel kull verifika, eżami, ispezzjoni, kontroll jew tip iehor ta' operazzjoni rigward ir-raba' u l-bhejjem rikjesti taht dan l-Anness; jew

(b) taċċerta ruhha jekk jitwettaq xi irregolarità taht dan l-Anness jew tkun qegħda tittwettaq.

(2) Fl-eżerċizzju tal-poteri hawn fuq imsemmija, il-persuna awtorizzata tista' tidhol:

(a) f'kull biċċerija jew post iehor fejn jitwettqu *loading operations*, u fejn jinżammu l-annimali li għalihom huma applikabbli kull wahda mill-imsemmija skemi għall-ghajjnuna jew fejn il-persuna awtorizzata ghandha raġunijiet validi biex tassumi li dawn l-annimali huma miżmumin;

(b) il-postijiet kollha li jappartjenu, jew li huma mahsuba illi jappartjenu lil xi bidwi, jew impjegat jew rappreżentant ta' bidwi.

(3) Persuna awtorizzata li tidhol f'xi post bis-saħħa ta' dan l-inċiż tista' –

(a) tispezzjona r-raba' maħduma jew parti minnu, mserrha jew dik li l-bidwi mhux qed jagħmel użu minnha għal produzzjoni; jew

(b) tispezzjona kull tip ta' prodott tar-raba' li jikber mir-raba' jew li jinzamm fuq ir-raba'; u

(ċ) tispezzjona kull tip ta' annimal li dwaru japplikaw jew jistgħu jkunu japplikaw l-iskemi għall-ghajnuna.

(4) Persuna awtorizzata li tidhol fi kwalunkwe post bis-sahha ta' dan l-inċiż tista' tiehu magħha tali persuna ohra li l-persuna awtorizzata tikkonsidra neċessarja jew hekk kif jista' jkun rikjest.

(5) Meta l-Aġenzija ta' Pagamenti, fl-eżerċizzju tal-kontroll tagħha fuq kull persuna jew aġenzija speċjalizzata jew kumpannija hekk kif imsemija fis-subinċiż (1) ta' l-inċiż 12, twettaq xi spezzjoni jew kontroll, l-uffiċjal ta' l-Aġenzija li jkun għamel l-ispezzjoni jew il-kontroll għandu jkun akkompanjat minn persuna awtorizzata.

21. (1) L-ebda persuna ma għandha tirrifjuta d-dhul lil persuna awtorizzata li ikun qed teżerċita l-poter tagħha taht l-inċiż 20 ta' dan l-Anness.

Għajnuna lil persuni awtorizzati.

(2) Kull bidwi jew impjegat jew persuni ohra li qed jirrapreżentaw tali bidwi għandhom matul l-ispezzjoni jew il-verifikazzjoni, jew f'kull hin ieħor hekk kif ikun rikjest, tagħti lil persuna awtorizzata l-assistenza kollha u kull tip ta' informazzjoni li l-persuna awtorizzata tista' tirrekjedi sabiex tkun tista' teżerċita d-dmirijiet tagħha rigward kull poter mogħti lilha permezz ta' l-inċiż 20 ta' dan l-Anness.